



RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE

Liberté  
Égalité  
Fraternité

**BOAMP.fr**

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

## Avis de marché

Attention : les informations contenues dans l'extrait PDF peuvent dans certains cas ne pas présenter le texte intégral de l'annonce. Les extraits PDF des annonces du BOAMP ne constituent pas le format officiel, pour consulter le texte intégral au format officiel du présent avis, cliquez sur <https://www.boamp.fr/pages/avis/?q=idweb:25-14927>

Département(s) de publication : **75**

Annonce n° **25-14927**

---

### Section 1 - Acheteur

#### 1.1 Acheteur

**Nom officiel** : Présidence de la République

**Forme juridique de l'acheteur** : Autorité publique centrale

**Activité du pouvoir adjudicateur** : Services d'administration générale

### Section 2 - Procédure

#### 2.1 Procédure

**Titre** : Prestations de sous-titrage des vidéos pour les réseaux sociaux de la présidence de la République

**Description** : Dans un souci d'accessibilité de ses contenus vidéo, la présidence de la République souhaite bénéficier des services d'un prestataire pour le sous-titrage de l'ensemble de ses vidéos, tout support confondu, de manière systématique dès la publication sur ses supports. Le titulaire est donc chargé de sous-titrer en anglais ou en français tous les nouveaux fichiers uploadés ou publiés sur les plateformes YouTube, Facebook et X. Les vidéos sont essentiellement à sous-titrer en français, parfois à sous-titrer en langues étrangères, cela dépendra du public visé et du contexte. Il est attendu du titulaire une forte réactivité.

**Identifiant de la procédure** : 4bba334a-639e-4ecb-bb65-6db0e6adc682

**Type de procédure** : Ouverte

**Principales caractéristiques de la procédure** : Appel d'offres ouvert passé selon les dispositions des articles L 2124-2, R 2124-2-1<sup>er</sup> et R 2161-2 à R 2161-5 du code de la commande publique

##### 2.1.1 Objet

**Nature du marché** : Services

**Nomenclature principale** ( cpv ) : 79530000 Services de traduction

**Nomenclature supplémentaire** ( cpv ) : 92110000 Services de production de films cinématographique et de vidéos et services connexes

##### 2.1.3 Valeur

**Valeur estimée hors TVA : 220,000 Euro**

**Valeur maximale de l'accord-cadre : 660,000 Euro**

#### 2.1.4 Informations générales

**Informations complémentaires :** Il s'agit d'un accord-cadre, exécuté au fur et à mesure de l'émission de bons de commande (articles L 2125-11° et R 2162-1 à R 2162-6 et R 2162-13 et R 2162-14 du code de la commande publique). Les prestations faisant l'objet de cette consultation seront financées sur le budget de la présidence de la République (mission Pouvoirs Publics). Les prestations du marché public seront réglées conformément aux dispositions de l'article 10 du CCAP. Le paiement s'effectuera par virement bancaire, le délai global de paiement ne pourra excéder 30 jours. L'accord-cadre est composé d'un lot unique. Il s'agit d'un accord-cadre mono-attributaire à bons de commande. - L'accord-cadre ne comporte pas de montant minimum. - Le montant maximum est fixé à 165 000 Euros HT par an, soit 660 000 Euros HT toutes périodes de reconductions confondues.

#### **Base juridique :**

Directive 2014/24/UE

#### 2.1.6 Motifs d'exclusion

Motifs d'exclusion purement nationaux : Se référer au règlement de la consultation.

## Section 5 - Lot

### 5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0001

**Titre :** Prestations de sous-titrage des vidéos pour les réseaux sociaux de la présidence de la République

**Description :** Dans un souci d'accessibilité de ses contenus vidéo, la présidence de la République souhaite bénéficier des services d'un prestataire pour le sous-titrage de l'ensemble de ses vidéos, tout support confondu, de manière systématique dès la publication sur ses supports. Le titulaire est donc chargé de sous-titrer en anglais ou en français tous les nouveaux fichiers uploadés ou publiés sur les plateformes YouTube, Facebook et X. Les vidéos sont essentiellement à sous-titrer en français, parfois à sous-titrer en langues étrangères, cela dépendra du public visé et du contexte. Il est attendu du titulaire une forte réactivité.

#### 5.1.1 Objet

**Nature du marché :** Services

**Nomenclature principale ( cpv ):** 79530000 Services de traduction

**Nomenclature supplémentaire ( cpv ):** 92110000 Services de production de films cinématographique et de vidéos et services connexes

#### **Options :**

**Description des options :** La durée d'exécution de l'accord-cadre court, à compter de la date de notification, pour une période de douze (12) mois. L'accord-cadre est reconductible trois (3) fois par reconduction tacite. La durée de chaque période est de douze (12) mois. Le titulaire ne peut refuser la reconduction. La durée totale de l'accord-cadre ne peut excéder quatre (4) ans.

#### 5.1.3 Durée estimée

**Durée : 12 Mois**

#### 5.1.4 Renouvellement

**Nombre maximal de renouvellements : 3**

#### 5.1.5 Valeur

**Valeur estimée hors TVA : 220,000 Euro**

**Valeur maximale de l'accord-cadre : 660,000 Euro**

#### 5.1.6 Informations générales

**Participation réservée :** La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

**Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui**

**Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME)**

**Informations complémentaires :** Conformément à l'article R 2122-7 du code de la commande publique, la présidence de la République se réserve la possibilité de passer un marché de services sans publicité ni mise en concurrence préalables ayant pour objet la réalisation de prestations similaires à celles qui ont été confiées au titulaire du présent marché. La durée pendant laquelle les nouveaux marchés pourront être conclus ne pourra dépasser trois ans à compter de la notification du marché initial. Les critères d'attribution sont détaillés dans le règlement de la consultation.

#### 5.1.9 Critères de sélection

**Critère :**

**Type :** Capacité technique et professionnelle

**Description :** A l'appui de leur candidature, les soumissionnaires doivent obligatoirement produire les éléments suivants : - le formulaire DC1 (ou une lettre de candidature - désignation du mandataire par ses cotraitants) ; - le formulaire DC2 (ou déclaration du soumissionnaire individuel ou du membre du groupement) comportant les renseignements et documents suivants aux fins de vérification de l'aptitude à exercer l'activité professionnelle, de la capacité économique et financière et des capacités techniques et professionnelles du soumissionnaire : o la déclaration concernant le chiffre d'affaires global du soumissionnaire portant sur les 3 derniers exercices disponibles en fonction de la date de création de l'entreprise ou du début d'activité de l'opérateur économique, dans la mesure où les informations sur ces chiffres d'affaires sont disponibles ; o la liste des principales prestations effectuées au cours des trois dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Pour les candidats dans l'impossibilité, à raison de leur création récente, de produire la liste de références susmentionnée, il est demandé tout autre moyen de preuve ; o une déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du soumissionnaire pendant les trois dernières années. Dispositif DUME : si le soumissionnaire décide de transmettre sa candidature sous forme de DUME, il devra intégrer toutes les informations ci-dessus mentionnées dans le document unique de marché européen (DUME).

#### 5.1.11 Documents de marché

**Langues dans lesquelles les documents de marché (ou leurs parties) sont officiellement disponibles :** français

**Adresse des documents de marché :** <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2703798&orgAcronyme=w3x>

#### 5.1.12 Conditions du marché public

**Conditions de présentation :**

**Présentation par voie électronique :** Requise

**Adresse de présentation :** <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2703798&orgAcronyme=w3x>

**Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées :** français

**Catalogue électronique :** Non autorisée

**Date limite de réception des offres :** 12/03/2025 à 12:00

**Date limite de validité de l'offre :** 6 Mois

**Conditions du marché :**

**Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés :**  
Non

**Facturation en ligne :** Requise

**La commande en ligne sera utilisée :** non

**Le paiement en ligne sera utilisé :** non

**Informations relatives aux délais de recours :** Avant la conclusion du contrat, la présente consultation peut faire l'objet d'un référé précontractuel dans les conditions des articles L5511 et suivants du code de justice administrative. À compter de sa signature, la présente consultation peut faire l'objet d'un référé contractuel dans les conditions des articles L55113 et suivants du code de justice administrative (dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution de l'accordcadre et dans un délai de 6 mois à compter du lendemain du jour de la conclusion de l'accord cadre dans les autres cas), le tribunal peut en outre être saisi d'un recours en contestation de la validité du contrat dans un délai de 2 mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité appropriées, dans les conditions définies par le Conseil d'état dans sa décision Département du Tarn et Garonne du 4 avril 2014 (décision numéro 358994).

#### 5.1.15 Techniques

**Accord-cadre :**

Accord-cadre, sans remise en concurrence

**Informations sur le système d'acquisition dynamique :**

Pas de système d'acquisition dynamique

**Enchère électronique :** non

#### 5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

**Organisation chargée des procédures de recours :** Tribunal administratif de Paris

**Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché** : Présidence de la République

**Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché** : Présidence de la République

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours** : Greffe du tribunal administratif de Paris

**Organisation qui reçoit les demandes de participation** : Présidence de la République

**Organisation qui traite les offres** : Présidence de la République

## Section 8 - Organisations

8.1 ORG-0001

**Nom officiel** : Présidence de la République

**Numéro d'enregistrement** : 10000001700010

**Département** : Département achats et marchés publics

**Adresse postale** : 55, rue du faubourg Saint-Honoré

**Ville** : Paris

**Code postal** : 75008

**Subdivision pays (NUTS)** : Paris ( FR101 )

**Pays** : France

**Point de contact** : Laurent PEREZ

**Adresse électronique** : achats@elysee.fr

**Téléphone** : 0142927693

**Adresse internet** : <https://www.elysee.fr/>

**Profil de l'acheteur** : [www.marches-publics.gouv.fr](http://www.marches-publics.gouv.fr)

**Rôles de cette organisation** :

**Acheteur**

**Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché**

**Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché**

**Organisation qui reçoit les demandes de participation**

**Organisation qui traite les offres**

8.1 ORG-0002

**Nom officiel** : Tribunal administratif de Paris

**Numéro d'enregistrement** : 17750005500013

**Adresse postale** : 7 rue de Jouy

**Ville :** Paris

**Code postal :** 75181

**Subdivision pays (NUTS) :** Paris ( FR101 )

**Pays :** France

**Point de contact :** Greffe du tribunal

**Adresse électronique :** greffe.ta-paris@juradm.fr

**Téléphone :** +33 144594400

**Télécopieur :** +33 144594646

**Rôles de cette organisation :**

**Organisation chargée des procédures de recours**

#### 8.1 ORG-0003

**Nom officiel :** Greffe du tribunal administratif de Paris

**Numéro d'enregistrement :** 177500055 00013

**Adresse postale :** 7 rue de Jouy

**Ville :** Paris

**Code postal :** 75181

**Subdivision pays (NUTS) :** Paris ( FR101 )

**Pays :** France

**Point de contact :** Greffe du tribunal administratif

**Adresse électronique :** greffe.ta-paris@juradm.fr

**Téléphone :** +33 144594400

**Télécopieur :** +33 144594646

**Rôles de cette organisation :**

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours**

## Section 11 - Informations relatives à l'avis

### 11.1 Informations relatives à l'avis

**Identifiant/version de l'avis :** f9dab860-7319-4637-8931-6d479be51aca - 01

**Type de formulaire :** Mise en concurrence

**Type d'avis :** Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

**Date d'envoi de l'avis :** 07/02/2025 à 14:33

**Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible :** français

### 11.2 Informations relatives à la publication

Date d'envoi du présent avis à la publication : 07/02/2025